

appartamenti in
affitto nel castello

*on rent apartments
in the castle*



• • •

castelloIzzalini

... A DUE PASSI DA TODI





Cenni storici

Historical Overview

Un infinito tappeto verde, circondato da dolci colline e da ulivi secolari mossi dal vento. Un luogo serafico, dove fermare il tempo diventa possibile.

Non è un sogno, o una proiezione dell'immaginazione ad occhi chiusi: è la semplice realtà.

E' questa la sensazione che il Castello di Izzalini, situato a pochi passi da Todi, regala al privilegiato visitatore affacciato sullo splendido panorama della valle umbra. Un Borgo medievale, pienamente inserito nel contesto storico del territorio, dove la vita segue il naturale ritmo della natura e del tempo, completamente avulso dall'eccentrica frenesia dei nostri giorni e gelosamente custodito da antiche mura che parlano di gesta lontane e di perdute tradizioni. Mura che vennero fortificate nel 1194, quando il Capitano di Ventura Ezzelino da Romano, con i suoi armati se ne impadronì e lo trasformò in un castello fortificato.

Oggi la sensazione del passato e della storia possono essere rinnovate e riscoperte: il Castello, aperto al pubblico, offre appartamenti sapientemente ristrutturati, per un soggiorno indimenticabile. Le mura, fedelmente risistemate avvolgono gli ospiti in un'atmosfera fiabesca.

Gli arredi, che rappresentano una reinterpretazione in stile degli antichi mobili utilizzati nel medioevo, offrono tutti i comfort e un'eleganza in armonia con il luogo.

Appartamenti di varie tipologie e metrature per soggiorni prolungati, dedicati quest'ultimi a chi sceglie il Castello di Izzalini come punto di partenza per visitare l'Umbria e le sue antiche città. Al centro della dorsale umbra, nel cuore della Valle del Tevere, a pochi chilometri dalle principali arterie di collegamento, dall'Aeroporto Internazionale dell'Umbria, è possibile organizzare escursioni, itinerari, all'insegna della storia, dell'arte seguendo le numerose mostre organizzate sul territorio e della natura, senza dimenticare l'alta tradizione umbra dedicata all'enogastronomia, apprezzata e conosciuta in ogni dove. Inoltre un eventuale soggiorno prolungato può favorire visite più articolate, considerando che la città di Firenze dista neanche 200 km e Roma appena 100 km.

Entrambe facilmente raggiungibili attraverso ottimi collegamenti autostradali e ferroviari.

A never-ending green carpet, surrounded by sweet hills and age-old olive trees swaying in the wind. A seraphic place, where it really is possible for time to stand still.

It isn't a dream, or an image from a daydream: it's simple reality.

This is the sensation which Castello di Izzalini, situated just a short distance from Todi, gives to the privileged visitor looking out over the splendid panorama of the Valle Umbra. A medieval village, which fits perfectly into the historical context of the area, where life follows the natural rhythm of nature and time, a world away from the eccentric frenzy of today's society and jealously guarded by ancient walls which speak of far-off deeds and lost traditions. Walls which were fortified in 1194, when Capitano di Ventura (leader of mercenary troops) Ezzelino da Romano, along with his armies, took possession and transformed it into a fortified castle.

Today, the sensation of the past and history can be renewed and rediscovered: the Castle, open to the public, offers skilfully restored apartments for an unforgettable stay. The walls, faithfully restored, welcome guests into a fairy-tale atmosphere.

The decoration, which represents a reinterpretation in style of the ancient furniture used in the Middle Ages, offers all the comforts and an elegance which is in harmony with the place. There are various types and sizes of apartments for longer stays, dedicated to those who choose Castello di Izzalini as a starting point for visiting Umbria and its ancient cities. At the centre of the Umbrian backbone, in the Heart of the Tiber Valley, just a few kilometres from the main connection thoroughfares, from the International Airport of Umbria, it is possible to organise excursions and tour itineraries characterised by history, by art, following the numerous exhibitions organised in the area and by nature, without forgetting the high quality Umbrian tradition of food and wine, appreciated and well-known all over. In addition, a prolonged stay can be useful for visits further afield, considering that the city of Florence is not even 200km away and Rome just 100km. Both can easily be reached thanks to excellent road and rail links.

il b^{il}orgo

The village

Tesoro unico di un passato lontano, un arte magica che ha saputo conservare intatto un patrimonio d'inestimabile valore e che continua ad affascinare ed incantare lontano dai rumori e dal turbinio del mondo contemporaneo si scopre una oasi di tranquilla serenità.

Le strade e i sentieri che l'attraversano ne raccontano la storia, ne descrivono l'uso, offrono l'opportunità dalle finestre di vedere il campanile e i tipici tetti...la notte il campanile suona i rintocchi delle ore ma in modo garbato, quasi volesse cullarti nel sonno....Un posto dove ti senti in pace con te stesso scoprendo incantati, la pura bellezza come una cartolina.....e come una cartolina l'immobilità e la tranquillità tipica delle campagne umbre.

A unique treasure from a distant past, a magical art which has been able to keep a priceless piece of heritage intact and which continues to fascinate and enchant.

Far away from the hustle and bustle of the modern world, it is possible to discover an oasis of peaceful serenity.

The roads and paths which cross it tell its history, describe its use, offer the possibility to see the bell tower and the typical roofs from the windows...at night the bell from the tower tolls the hours but in a polite way, almost as if wanting to lull you to sleep...A place where you feel at peace with yourself, discovering enchantments, pure beauty like a postcard...and, like a postcard, the stillness and tranquillity typical of the Umbrian countryside.



gli Appartamenti

The apartments



I nostri appartamenti, ubicati nella quiete delle mura castellane, offrono ambienti ricercati e confortevoli arredati con cura ed eleganza per rendere il soggiorno piacevole ed esclusivo.

Le Tipologie variano a seconda delle dimensioni e dell'articolazioni degli spazi, mantenendo intatti i preziosi dettagli legati alle antiche tradizioni, come le scenografiche travi in legno e i pavimenti in parquet.

Our apartments, located in the tranquillity of the castle walls, offer sought-after and comfortable accommodation, furnished with care and elegance to make your stay pleasant and exclusive.

The types vary according to size and the division of the spaces, keeping the precious details linked to the ancient traditions, like the spectacular wooden beams and parquet flooring, intact.





Soggiorno con angolo cottura completamente attrezzato e divano letto, una o due camere matrimoniali, servizi. Tutti gli appartamenti dispongono di TV e vista panoramica sulla vallata.

A living room with a fully equipped kitchenette and sofa bed, one or two double rooms, bathroom. All the apartments have a TV and a panoramic view over the valley.

sistemazione esterno

External layout

Sul terreno di pertinenza del Castello è in fase di realizzazione un'area attrezzata con parcheggi e sentieri immerse nei colori e nei profumi della natura.

On the terrain belong to the Castle, an area equipped with car parks and paths immersed in the colours and fragrances of nature is being created.



Itinerari

Tour Itineraries



Perugia, capoluogo di regione, è situata su un colle che domina la piana percorsa dal Tevere, tra il lago Trasimeno e i Monti del Subasio. L'economia perugina è basata su una buona industria alimentare, tessile e delle confezioni, oltre ai settori dei materiali per l'edilizia, metalmeccanico e poligrafico. Ricordiamoci che Perugia è una stimata città d'arte che conta più di 300.000 presenze turistiche annue; qui si possono ammirare dipinti del Perugino (Collegio del Cambio) e del Pinturicchio, ma anche opere di altri grandi artisti quali Arnolfo, Agostino di Duccio, Francesco di Giorgio, Angelico, Piero della Francesca e innumerevoli altri. Le magnifiche opere d'arte si possono ammirare nella Galleria Nazionale dell'Umbria. Nel campo dell'architettura civile possiamo ammirare la Fontana Maggiore, il palazzo Comunale e dei Priori (1293-1443) e l'etrusca cerchia muraria esterna.

A Perugia hanno luogo anche importanti manifestazioni come Umbria Jazz e EuroChocolate, eventi di grande richiamo a livello nazionale che favoriscono notevoli flussi turistici.

Orvieto, città in provincia di Terni. La città ha origini etrusche e dal III sec. fu stazione militare romana. Della città etrusca rimane la necropoli del Crocefisso del Tufo mentre della città medievale sono conservati notevoli monumenti d'arte romanica come le chiese di S.Andrea, di S.Giovenale, il Palazzo del Popolo.

Le Chiese di S.Domenico e di S.Francesco risalgono invece al periodo di transizione tra lo stile romanico e lo stile gotico.

Nel 1290 iniziò la costruzione del Duomo, simbolo della città. Interessanti monumenti si trovano anche nelle vicinanze di Orvieto (Ex convento della trinità, la chiesa della Madonna di San Lorenzo in Vineis e l'abbazia benedettina dei Ss. Severo e Martirio).

L'economia del paese si basa sul turismo, sull'agricoltura (olivo e vite, che rendono rinomata l'industria enologica umbra) e sull'artigianato.



Perugia, the capital of the region, is situated on a hill which dominates the plain covered by the Tiber, between Lake Trasimeno and the Subasio mountains. The economic in the Perugia area is based on good food, textile and garment industries as well as sectors for building materials, engineering and printing industries. Let us remember that Perugia is a highly regarded city of art which welcomes 300,000 tourists every year; here it is possible to admire paintings by Perugino (Collegio del Cambio) and Pinturicchio, but also works by other important artists such as Arnolfo, Agostino di Duccio, Francesco di Giorgio, Angelico, Piero della Francesca and countless others.

These magnificent works of art can be admired in the National Gallery of Umbria. In the field of civil architecture, it is possible to admire the Fontana Maggiore, the Town Hall and the Palazzo dei Priori (1293-1443) and the external Etruscan upper town. In Perugia, important events such as Umbria Jazz and EuroChocolate take place, as do events on a national level which attract and favour considerable streams of tourists.

Orvieto, a city in the province of Terni. The city has Etruscan origins and in the 3rd century was a Roman military camp. The necropolis of the "Crocefisso del Tufo" remains from the Etruscan city while remarkable Romanesque artistic monuments such as the churches of St. Andrew, St. Giovenale and the Palazzo del Popolo have been conserved from the medieval city. The Churches of St. Domenico and St. Francis, on the other hand, date back to the transition period between the Romanesque and Gothic styles. In 1290 work began on the Duomo, symbol of the city. Interesting monuments can also be found around Orvieto (the ex-Convent of the Trinity, the Church of the Madonna of St. Lorenzo in Vineis and the Benedictine Abbey of St. Severo and St. Martirio).

The town's economy is based on tourism, agriculture (olives and vines, which make the Umbria region renowned for its wine industry) and handicrafts.



Gubbio, città della provincia di Perugia, è situata in una conca di margini della cosiddetta Val Tiberina, a cui tributa attraverso numerosi affluenti del fiume Chiascio. Gubbio è una delle numerose città d'arte umbra che conserva quelle tra i più antichi monumenti della regione: i resti di un teatro del I sec. a.C., le mura del mausoleo detto di Genzio o di Pomponio Grecino, tutti d'epoca romana. La rete urbanistica della città fa capo al periodo medievale.

Molto suggestivi sono gli edifici civili; i palazzi del Capitolo e del Bargello, il palazzo Pretorio e dominante sulla piazza della Signoria, il palazzo dei Consoli con coronamento merlato e torretta. Di notevole bellezza anche le chiese gotiche del XIII sec. (il Duomo, S.Pietro, S.Agostino, S.Francesco, S.Giovanni Battista).

L'economia del paese ha i suoi capisaldi nell'agricoltura (olive e vite),



Todi - Lo stemma di Todi rappresenta un'aquila, che secondo la leggenda indicò il colle su cui sarebbe dovuta sorgere Todi. Già avvicinandosi alla città si coglie la particolarità di Todi, arroccata su un colle a dominare la pianura sottostante, in cui scorre il Tevere. Entrando poi si apprezza a pieno l'atmosfera, tra le viuzze medievali e le numerose testimonianze artistiche, che ne fanno una meta imperdibile per chi visita l'Umbria.

Todi - An eagle is represented on Todi's coat of arms. According to legend, the eagle indicated the hill from which Todi was to arise. Just coming close to the city, it is easy to notice Todi's peculiarity. Protected on a hill and dominating the flat country below, in which the Tiber flows.

On entering the city, it is possible to fully appreciate the atmosphere, among the medieval lanes and numerous pieces of artistic evidence which make it an unmissable destination for those visiting Umbria.

mentre l'industria è presente nei settori dei materiali da costruzione, della stampa, della fabbricazione di ceramiche artistiche e del ferro battuto.

Gubbio, a city in the province of Perugia, is situated in the so-called Val Tiberina, in which numerous tributaries of the Chiascio river arrive.

Gubbio is one of the numerous Umbrian cities of art and holds some of the most ancient monuments in the region: the remains of a theatre from the 1st century B.C., the walls of the mausoleum said to be of Genzio or Pomponio Grecino, all from the Roman period. The city planning dates back to the medieval period. The civil buildings are very striking; the palaces of the Capitolo and Bargello, the Palazzo Pretorio and, dominating the Piazza della Signoria, the Palazzo dei Consoli with its battlemented coping and tower. The 13th century Gothic churches (the Duomo, St. Peter, St. Agostino, St. Francis, St. John the Baptist) are also remarkably beautiful.

The cornerstone of town's economy is its agriculture (olives and vines), while industry is present in the building materials, printing, artistic ceramics and wrought steel sectors.



Foligno, città in provincia di Perugia. I più antichi monumenti che troviamo a Foligno sono la chiesa di S.Maria Infraportes e l'abbazia benedettina di Sassovivo. Al XII sec. risale la costruzione del duomo, completato nel secolo successivo; Dal punto di vista economico Foligno è un centro industriale di discreta importanza, mercato di prodotti agricoli e nodo di comunicazioni ferroviarie.

Foligno, a city in the province of Perugia. The most ancient monuments to be found in Foligno are the Church of St. Mary Infraportes and the Benedictine abbey of Sassovivo. The construction of the Duomo dates back to the 12th century, and was completed in the following century. From an economic point of view, Foligno is a reasonably important industrial centre, a market of agricultural products and a railway hub.

e venti

Events

Terni, capoluogo di provincia, è situata in un'ampia conca a valle della confluenza del Velino nel fiume Nera. Per la posizione geografica e l'abbondanza di acque che caratterizzano la conca ternana, la città fu scelta dopo l'Unità come sede di industrie fondamentali per lo sviluppo economico del Paese: a partire da quel nucleo originario, sono tuttora importanti i settori elettrico (centrale che sfrutta la cascata delle Marmore), siderurgico, metalmeccanico, infine chimico. Monumenti da ammirare sono i resti delle mura e i resti dell'anfiteatro (32 a.C.), e inoltre le chiese di S. Alò, di S. Salvatore, lo stesso Duomo e la chiesa di S. Francesco in stile gotico. L'agricoltura di Terni è basata sull'olivo e sull'uva, con produzione di vini pregiati. La Cascata delle Marmore può essere ammirata grazie a quattro sentieri che si intersecano tra loro e ci permettono di cogliere tutta la bellezza di questa sublime opera romana. Alla Cascata è possibile anche fare attività sportive come trekking, osservare le grotte grazie ad un gruppo di speleologi e noleggiare Mountain Bikes.



Assisi, città che fa capo alla provincia di Perugia. Città di antica fondazione italcica, poi etrusca, divenne un fiorente municipio sotto epoca romana; Assisi è stata successivamente teatro di una furiente contesa passando nel dominio del ducato longobardo di Spoleto, lottando contro Perugia, sino ad arrivare definitivamente nelle mani della Chiesa.

Il monumento più importante della città è il complesso di S. Francesco, con la Chiesa inferiore e la superiore. Sulle pareti e sul soffitto di entrambi le chiese si possono ammirare affreschi di Giotto, Cimabue, Giunta Pisano, Simone Martini. Da ricordare anche le chiese di S. Chiara, di S. Pietro, di S. Damiano e gli edifici civili tra qui il Palazzo del Capitano del Popolo, l'Ospedale, il Palazzo dei Consoli, il Palazzo dei Priori, la Rocca Maggiore e infine la Basilica di S. Maria degli Angeli, nel cui interno troviamo la cappella della Porziuncola in stile tardo rinascimentale.



Terni, capital of the province, is situated in a large valley downstream from the convergence of the Velino and the Nera rivers.

Due to its geographical position and the abundance of water which characterises the Terni valley, after Unification, the city was chosen as the location of industries which were fundamental for the economic development of the country: starting from that original nucleus, the electrical sector (a plant which takes advantage of the Cascata delle Marmore) is still important, as are the iron and steel, engineering and chemical sectors. Monuments to admire are the remains of the walls and of the amphitheatre (32 B.C.), and also the churches of St. Alò, St. Salvatore, the Duomo itself and the Church of St. Francis in Gothic style. Agriculture in Terni is based on olives and grapes, with the production of vintage wines. The Cascata delle Marmore can be admired thanks to four intersecting paths which allow visitors to take in all the beauty of this sublime Roman work. At the Cascata, it is also possible to do sporting activities such as trekking, observe the caves thanks to a group of speleologists and hire mountain bikes.

Assisi, a city which comes under the province of Perugia. A city with ancient Italic and then Etruscan foundations, it became a flourishing municipality in the Roman period; Assisi subsequently became the setting for a furious struggle, passing into the domain of the Lombard Duke of Spoleto, fighting against Perugia, until finally arriving in the hand of the Church. The most important monument in the city is the Basilica of St. Francis, with the upper and lower churches. On the walls and ceilings of both churches, it is possible to admire frescos by Giotto, Cimabue, Giunta Pisano, Simone Martini. Also of note are the churches of St. Chiara, St. Pietro, St. Damiano and the civil buildings including the Palazzo del Capitano del Popolo, the Hospital, the Palazzo dei Consoli, the Palazzo dei Priori, the Rocca Maggiore and finally the Basilica of Santa Maria degli Angeli, inside which we find the chapel of Porziuncola in late Renaissance style.

Festival dei due mondi

Spoleto: 2 - 18 luglio

Il Festival dei Due Mondi fu istituito da Gian Carlo Menotti con lo scopo di creare un momento di incontro e di scambio tra la cultura italiana ed europea e quella americana. Oggi è una delle manifestazioni di maggior prestigio a livello internazionale e offre spettacoli di prosa, danza, lirica, concerti, mostre d'arte e film.

Corsa dei Ceri

Gubbio - 15 maggio

La Festa dei Ceri si tiene alla vigilia della morte del santo patrono Ubaldo e ha tradizioni secolari, che affondano addirittura nel mistero delle celebrazioni rituali degli antichi umbri. I Ceri sono tre gigantesche macchine di legno del peso di circa quattro quintali ognuna, sormontate dalle statue di Sant'Ubaldo, San Giorgio e Sant'Antonio, portate a spalla dal centro storico fino alla vetta del monte Ingino, dove sorge la basilica del santo patrono.

Il percorso vede i ceraioli impegnati in una corsa sfrenata per le vie della città.

Umbria Jazz

Perugia - luglio (8 - 18)

Umbria Jazz è una delle più importanti manifestazioni jazzistiche d'Europa, nata nel lontano 1973.

Ha ospitato e continua ad ospitare nelle sue edizioni i più grandi jazzisti moderni. Lo spettacolo dura dieci giorni interi: dalla mattina alla sera nel centro storico di Perugia, tra piazze e antichi palazzi, si tengono concerti di jazz non-stop.

Perugia diventa punto di incontro per decine di migliaia di giovani provenienti da tutta Europa e dagli Stati Uniti.

Eurochocolate

Perugia - ottobre (16 - 24)

Una grande fiera dedicata agli amanti del cioccolato, che trasforma ogni anno la città di Perugia in un'animata pasticceria all'aperto. Stage amatoriali e semi-professionali, degustazioni, esposizioni e altri appuntamenti si alternano nel centro storico della città. Un festival unico e vario che vede come protagoniste le più prestigiose realtà dolciarie italiane ed estere.

Festival of the Two Worlds

Spoleto: 2-12 July

The Festival dei Due Mondi was established by Gian Carlo Menotti with the aim of creating a meeting and exchange point between Italian and European culture and American culture. Today it is one of the most prestigious events on an international level and offers prose and dance shows, opera, concerts, art exhibitions and films.

Race of the Candles

Gubbio - 15 May

The Festa dei Ceri takes place on the eve of the death of the Patron Saint Ubaldo and is an age-old tradition, which delves into the mystery of the ritual celebrations of the ancient Umbrians. The Candles are giant wooden pillars which weigh 400 kilos each, topped by the statues of Saint Ubaldo, Saint George and Saint Anthony, carried on shoulders from the historical centre to the top of Mount Ingino, where the Patron Saint's Basilica stands.

Umbria Jazz

Perugia - July (8 - 18)

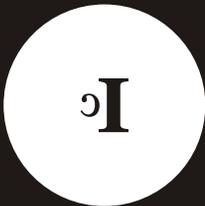
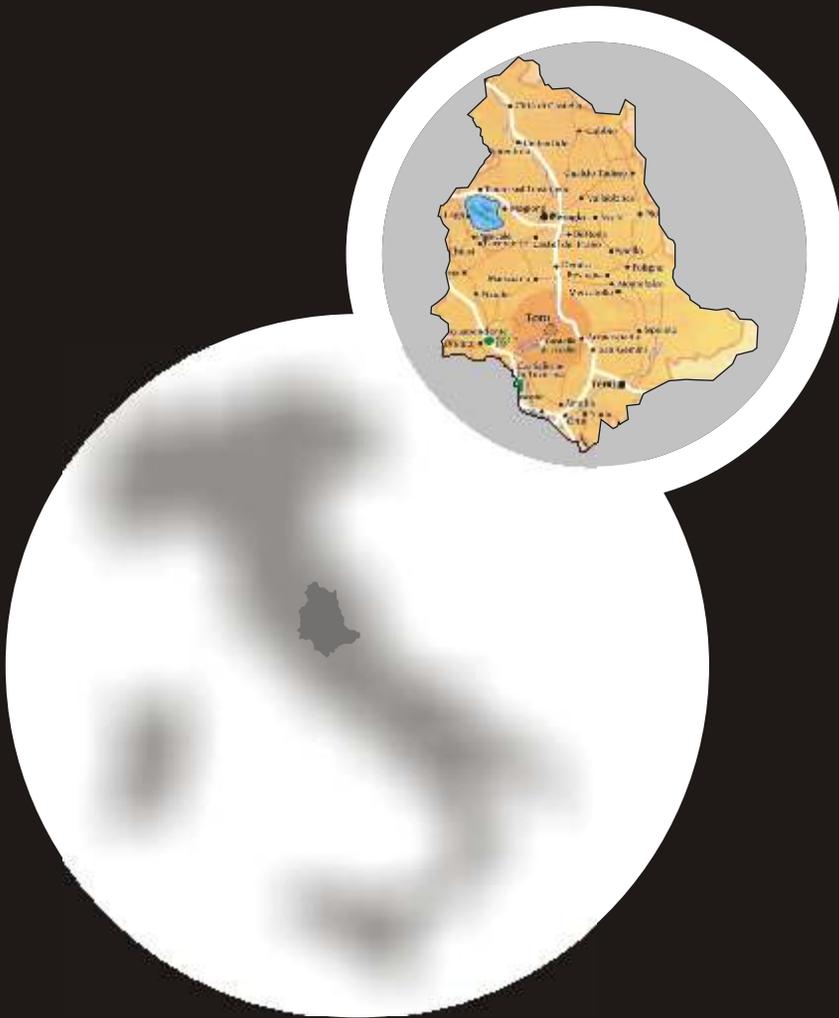
Umbria Jazz is one of the most important jazz events in Europe and originated as long ago as 1973.

It has welcomed and continues to welcome great modern jazz musicians in its editions. The show lasts ten full days: from the morning to the evening in the historical centre of Perugia, in the squares and ancient buildings, non-stop jazz concerts are held. Perugia becomes a meeting point for tens of thousands of young people who come from all over Europe and the USA.

Eurochocolate

Perugia - October (16 - 24)

A great fair dedicated to chocolate lovers, which each year transforms the city of Perugia into an animated outdoor confectioner's. Amateur and semi-professional courses, tastings and other events alternate in the historical centre of the city. It is a unique and varied festival whose protagonists are the most prestigious Italian and foreign members of the confectionery industry.



LOC. CASTELLO DI IZZALINI
06050 TODI PERUGIA
UMBRIA - ITALIA

Info Line (+39) 0744 406743
Fax Line (+39) 0744 420678
www.cosedil.it
info@cosedil.it

ARRIVARE A CASTELLO IZZALINI
Autostrada A1
uscita "Orvieto" direzione Todi
Highway A1
exit "Orvieto" direction Todi

COME ARRIVARE

- in aereo
- > Aerop.Sant'Egidio. 12km da Perugia
 - > Aerop. Raffaello Sanzio - Falconara (Ancona). 155km da Perugia e 175km da Terni
 - > Aeroporto Amerigo Vespucci - Peretola (Firenze). 160km da Perugia e 235km e Terni
 - > Aeroporto Internazionale Leonardo da Vinci-Roma Fiumicino. 210km da Perugia e 120km da Terni
- Collegamenti giornalieri da e per Perugia con autobus della linea ACAP-Sulga
- > Aeroporto di Roma Ciampino. 210km da Perugia e 120km da Terni.
 - > Aeroporto Galileo Galilei - Pisa. 230km da Perugia and 300km da Terni

- in auto
- > Autostrada del Sole A1 Firenze – Roma
- da nord uscite di:**
Valdichiana(rac.A1-Perugia) Chiusi/Cianciano
- da sud uscite di:**
Orte(Imbocco E45 Cesena-Orte)
Attigliano - Orvieto - Fabriano
- > Autostrada Adriatica A14
- da nord uscite di:**
Cesena Nord(Imbocco E45 Cesena-Orte)
Rimini(proseguimento per Città di Castello)
Fano(proseguimento per Gubbio);
- da sud uscite di:**
Ancona Nord (proseguimento per Gubbio)
Pescara(proseguimento per Terni via L'Aquila-Rieti)
Civitanova Marche (proseguimento per Foligno-Perugia)
- > Superstrada E45 Cesena - Orte
Attraversa longitudinalmente tutta l'Umbria

- in treno
- da Nord**
- > Firenze - Terontola - Passignano sul Trasimeno - Perugia - Assisi - Spello - Foligno - Spoleto - Terni - Orte - Roma;
 - > Firenze - Terontola - Chiusi - Orvieto - Attigliano - Orte - Roma
- da Sud**
- > Roma - Orte - Terni - Spoleto - Foligno - Assisi - Perugia - Terontola - Firenze;
 - > Roma - Orte - Attigliano - Orvieto - Chiusi - Terontola - Firenze
- dall'Adriatico**
- > Ancona - Fossato di Vico/Gubbio - Foligno - Spoleto - Terni;
 - > Ancona - Fossato di Vico/Gubbio - Foligno - Assisi - Perugia